

**Allen Yuan summoned all Christians and Co workers to check the facts and co sign the open letter. Some example of the signatures of them sent to Allen Yuan:**

中國家庭教會領袖袁相忱弟兄夫婦呼籲眾肢體和同工細查並簽署公開信。以下是部分簽名。

**German:** Allen Yuan rief alle Christen und Mitarbeiter auf, die Fakten zu Prüfen und den offenen Brief mit zu unterschreiben. Hier einige Beispiele der Unterschriften, die an Allen Yuan geschickt wurden:

**Dutch:** Allen Yuen riep alle christenen en medewerkers op de open brief op feiten te controleren en te ondertekenen. Hier enkele handtekeningen die aan Allen Yuan gestuurd zijn:

### **English translation:**

#### **An Open Letter of Love Advice from Leaders & Co-workers of Chinese Churches To Worldwide Christian Churches**

Being a member of churches in China (or Chinese churches) and of body of Christ, by inheriting the teaching and the spirit of Mr. Wang Mingdao, we feel responsible for announcing this love warning to all non-Chinese churches and believers:

The churches in China grow up by suffering blood and tears. Even through poverties and persecutions, they still stand firm and not moved. After China were opened, great human resources and financial aids from overseas did help churches, but these abundant physical resources and money also made some ministers to fall into the snares.

According to some objective investigation and evidences, we are able to carefully speak the truth in love: The Heavenly Man-- Liu Zhenying, who is supported by Xu Yongze of the Born again Group in Henan and pretty active in West right now, is a man who makes false testimony and deceives Western churches. He misuses the name of God; He knows the truth but still sins purposely. He is a black sheep (Hai qun zhi ma) in churches of China.

We emphasize on unity in Christ. We also agree with the fact that Chinese people to spread Gospel to the whole world, including back to Jerusalem. But we can't just have these understandings and to ignore the essential character of spiritual life in cross. We oppose the way that Heavenly Man boasts and lies to strive for fame, wealth and status by making use of the name 'suffering, unity & mission'. We can't agree with Heavenly Man. He has no qualification to represent churches in China to speak.

We sincerely give this advice to churches, organizations & believers overseas or within the country---to discern carefully and not to be misled by propaganda. We also exhort all groups and individuals who support Heavenly Man to take your courage and to turn from mistakes. We persuade Heavenly Man to stop the spiritual deception thoroughly and to apologize openly. Otherwise, it will be a dreadful thing to fall into the hands of the living God.

We appeal to all believers & co-workers to intercede for thousands who has been deceived or misled, pray for God's healing falls upon the wounded. Ask the Lord to help them to learn warnings from this lesson, out of the disappointment and still keep their enthusiasm and love. Pray to the Lord to give them discernment and wisdom, and truly become the alert watchmen/intercessors, and finally to be a blessing to China.

25. October 2004 till 04. November 2004 signed: **Allen Yuan, Mrs. Yuan (Liang Huizhen), Yuan Pinghu, Yuan Fule, Moses Xie Moshan, Mrs. Xie (Chen Ailan), Weng Bin, Samuel Lamb (Lin Xiangao), Chen Guancheng etc ...**

31. October 2004 till 15. Jan 2005 signed: **many co workers as follow**

中國教會領袖與同工愛心勸告公開信 **German Translation** from the Chinese original letter  
致：全球基督教會 An Open Letter of Love Advice from Leaders and Co-workers of Chinese Churches  
To Worldwide Christian Churches (on Subject heavenly man)

## ***O f f e n e r B r i e f d e r L i e b e u n d M a h n u n g*** **von den Leitern und Mitarbeitern der chinesischen Kirchen an alle Gemeinden Christi weltweit**

Als ein Teil der Gemeinde in China (der Chinesischen Gemeinde) und als ein Glied des Leib Christi - der Lehre und dem Geist von Wang Mingdao folgend - fühlen wir uns verantwortlich, alle Nicht-Chinesischen Gemeinden und Gläubigen in Liebe zu warnen:

Die Gemeinde in China wächst durch Leiden mit Schmerzen und Tränen. Trotz Armut und Verfolgung ist sie standhaft geblieben. Nach der Öffnung Chinas hat ihr viel personelle und finanzielle Unterstützung aus dem Ausland geholfen. Aber diese Fülle von Material und Geld hat einige der Prediger der Versuchung nicht widerstehen lassen.

Nach den nachprüfbaren objektiven Informationen und den Beweisen können wir vorsichtig aber wahrhaftig in Liebe sagen: Der Himmlische Mann Liu Zhenying, der jetzt aktiv im Westen arbeitet und von Xu Yongze von der Gruppe der Wiedergeborenen in Henan unterstützt wird, ist jemand, der falsches Zeugnis gibt und die westlichen Gemeinden betrügt. Er missbraucht den Namen Gottes. Er weiß von der biblischen Lehre, sündigt aber mit Vorsatz. Er ist ein Schädling der Chinesischen Gemeinde.

Wir legen Wert auf die Einheit im Herrn. Wir stimmen auch zu, dass Chinesen hinaus in alle Welt zum Missionieren gehen sollen, darunter auch zurück nach Jerusalem. Aber nicht deswegen dürfen wir den wesentlichen Wesenszug des geistlichen Lebens unter dem Kreuz vernachlässigen. Wir sind gegen die übertriebene Prahlerei des Himmlischen Mannes, gegen die Art durch Verwenden von Begriffen wie Leiden, Einheit und Mission nach Ruhm, Vorteilen und Status zu streben. Wir können dem Himmlischen Mann nicht leichtfertig zustimmen. Er hat keine Qualifikation die Hausgemeinden in China zu repräsentieren.

Wir geben die aufrichtige Ermahnung an alle Kirchen, Organisationen und Gläubigen in Übersee und innerhalb des Landes, klar zu erkennen und sich nicht durch Propaganda verleiten zu lassen. Wir mahnen alle Gruppen und Einzelne, die den Himmlischen Mann unterstützen, mutig zu sein und sich von Fehlern abzuwenden. Wir werden den Himmlischen Mann überzeugen, die geistlichen Täuschungen zu unterlassen und sich öffentlich zu entschuldigen. Sonst ist es schrecklich, in die Hände des lebendigen Gottes zu fallen.

Wir appellieren an alle Gläubigen und Mitarbeiter, sich für die Tausende der Irrgeführten einzusetzen, und zu beten, dass den Verwundeten Gottes Heilung widerfahre. Bittet den Herrn um Hilfe, dass sie aus dieser Warnung und Enttäuschung die Lehre ziehen, und trotzdem ihre Begeisterung und Liebe erhalten. Betet zum Herrn, Ihnen Unterscheidungsfähigkeit und Weisheit zu geben und wahrlich zu wachsamem Wächtern/Fürbittern werden und endgültig ein Segen für China zu sein.

袁相忱, 梁惠珍, 袁平湖, 袁福榮, 謝模善, 陳愛蘭, 林獻羔, 翁斌, 陳觀誠等等...

25. Oktober 2004 unterschrieben: Allen Yuan, Mrs. Yuan (Liang Huizhen), Yuan Pinghu, Yuan Fule, Moses Xie Moshan, Mrs. Xie (Chen Ailan), Weng Bin. 04. November 2004 unterschrieben: Samuel Lamb (Lin Xiangao), Zhuang Xiaohua, Chen Guancheng, Ye shaoxian, etc ... (98 Personen, weitere Unterschriften folgen)

# 中國教會領袖與同工愛心勸告公開信

致：全球基督教會

作為中國（華人）教會的一員，及基督的肢體，繼承王明道先生的教導與精神，我們覺得有責任向所有非華人教會及信徒發出愛心的警告：

中國教會在苦難血淚中成長，經過貧乏與迫害仍堅立不移。中國開放後，從海外來的人力、財力援助是有其幫助之處，但這些豐富的物資金錢也令一些傳道者陷入網羅裏。

根據可查實的客觀資料與證據，我們可以謹慎的以愛心說誠實話：現在專在西方活躍，由河南重生派徐永澤支援的天上人劉振營，是個作假見證、欺騙西方教會的人。他妄稱神的名，明知真道、故意犯罪，是中國教會的害群之馬。

我們重視主內合一，也贊成中國人向全世界宣教，包括傳回耶路撒冷，但不因此就忽略十字架屬靈生命的本質。我們反對天上人說謊誇大，藉受苦與合一、宣教的名義來圖名利地位的行徑。我們不能苟同天上人。他沒任何資格代表中國教會說話。

我們忠誠奉勸海內外所有教會、機構與信徒，謹慎明辨，勿受宣傳誤導。我們也勸告所有支援天上人的團體與個人，拿出勇氣，從錯誤中回轉。奉勸天上人，徹底停止屬靈欺騙、公開道歉，否則落在永生神手裏是可怕的。

我們呼籲信徒同工們，為了成千上萬個因誤導欺騙而受傷者，能得醫治代禱，求神讓他們能從此功課上學得警戒，走出失望、保守他們的熱心和愛心，能加上明辨與智慧，真成為中國的祝福與警醒的守望代禱者。

2004年10月25日

簽名	日期
袁相悅	2004.10.25.
梁惠珍	2004.10.25.
蘇模善	2004.10.25.
陸愛芝	2004.10.25.
林獻美	2004.11.4.
叶少嫻	2004.11.4.
邢思泉	2004.11.4.

簽名	日期
袁平湖	2004.10.25.
袁福榮	2004.10.25.
翁斌	2004.10.25.
庄小華	2004.11.4.
郭淑芬	2004.11.4.
陳觀斌	2004.11.4.
陳麗文	2004.11.4.

袁福音 2004年10月31日

谢娟屏 2004.11.4

李树松 2004.11.4

李志鹏 2004.11.4

李庆甫 2004.11.4

孙岳 2004.11.4

王兆展 2004.11.4

王进宏 2004.11.4

贾翠荣 2004.11.4

高丽芳 2004.11.4

袁宇庆 2004.11.4

黄玉娟 11-3-04

王焕 苏浩 2004.11.7

陈思信 2004.11.7日

白昌荣 2004.11.7

王蒙恩 2004.11.7日

袁福生 2004.11.7

王有才 2004.11.7日

陈超星 2004.11.7

王蒙爱 2004.11.7日

曹慧娟 2004.11.7

赵国光 Grace Chiu 11/8/04

秦培宇 2004.11.8

孙长立 2004.11.8

孙 2004.11.8

于荣 2004.11.8

孙轶 2004.11.8

李玉琴 2004年11月18日

梁慕克 2004.11.8

张永英 2004.11.8

刘润芳 05.1.12号

朱玉田 05.1.12日

吴海燕 05年1月12日

赵兰彤 05年1月12日

丁振仁 05.1.12日

赵艳霞 05年1月12日

李登英 05.1.12.

李胜军 05年1月12日

史金蓉 05年1月12号

吴振海 05.1.12日

陈立云 05年1月12日

薛书明 05.1.12日

张艳华 05年1月12日

刘成芳 05.1.12日

闫桂枝 05年1月12日

吴金霞 05.1.12号

刘凤云 05年1月13日

闫松珍 05年1月13日

高继红 05年1月13日

孙玉英 05年1月13日

何明瑞 05年1月13日

朱富珍 何振明

冯书兰 05年1月13日

郭书英 05年1月13日

闫松芝 05年1月13日

高爱书 05年1月11日

崔毅	05年1月13日	王秀田	05年1月14日
白国友	05年1月13日	谢相	05.1.14日
陈嘉平	05年1月13日	范义祥	05.1.14日
贾惟樵	05年1月14日	王淑芹	05年1月14日
李善松	05年1月14日	赵广强	05年1月14日

李素霞	2004.11.18	李岩	2004.12.26.
王素霞	05.1.14日	鹿春英	05.1.14日
朱登鹤	05年1月14日	葛纪祖	05.1.14日
朱广鸽	05.1.14日	薛得恒	05.1.14日
曹自有	05.1.14日	薛廷恩	05.1.14日

王章信	05.1.14日	王菊	05年1月15日
范素芹	05.1.14日	邵长昆	05年1月15日
范红梅	05年1月15日	翟爱琴	05年1月15日
王凤玲	05年1月15日	王秀莲	05年1月15日

聯署尚未結束

Other signatures following

**Documentation of the Chinese church history**